



# PENDING

www.pendingprogetto.it

Per avere informazioni in lingua e prenotare visite mediche, chiama il numero verde  
In case you need more information in a foreign language or if you need to book a medical examination, please call the number 800210505

Agenzia di Mediazione linguistico culturale  
Intercultural and Linguistic Mediation Company  
Cell. 3892392152



Prodotto a cura di Cidis Onlus / Gennaio 2020

PROGETTO CO-FINANZIATO DA



UNIONE EUROPEA



MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 OBIETTIVO SPECIFICO 1. ASILO  
OBIETTIVO NAZIONALE ON 1 - ACCOGLIENZA/ASILO - LETT. C - POTENZIAMENTO DEL SISTEMA DI  
1° E 2° ACCOGLIENZA - TUTELA DELLA SALUTE ANNUALITÀ 2014 / 2020 - PROG-2090

# PENDING

LE DIPENDENZE PATOLOGICHE  
PATHOLOGICAL DEPENDENCIES



## DIPENDENZE PATOLOGICHE



MEDICO DI FAMIGLIA



ASL



TESSERA SANITARIA



OSPEDALE



FARMACIA



CONSULTORIO FAMILIARE



VACCINAZIONI



VISITE SPECIALISTICHE



LABORATORIO DI ANALISI

## PATHOLOGICAL DEPENDENCIES



FAMILY DOCTOR



ASL



HEALTH INSURANCE CARD



HOSPITAL



PHARMACY



FAMILY COUNSELLING CENTRE



VACCINATION



SPECIALIST CONSULTATION



ANALYSIS LABORATORY

## SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE

Nelle città grandi e piccole e nei paesi dove si vive e si lavora, l'assistenza sanitaria è assicurata dalle Aziende Sanitarie Locali (ASL). Le ASL assicurano i livelli essenziali di assistenza e sono caratterizzate da vari servizi, tra cui il consultorio ed il medico di famiglia. Il Servizio Sanitario Nazionale garantisce gratuitamente a tutti i cittadini italiani e a tutti gli immigrati in regola l'assistenza sanitaria.



## DISTRETTO SOCIO-SANITARIO



Il Distretto Socio-Sanitario è l'articolazione territoriale ed organizzativa dell'Unità Sanitaria Locale. Nel distretto lavorano medici, infermieri, ostetriche, assistenti sociali che svolgono tra l'altro le seguenti attività:

- accoglienza e presa in carico degli utenti in situazioni di disagio e di emarginazione sociale;
- partecipazione alla definizione di piani assistenziali per pazienti che necessitano di cure domiciliari;
- assistenza specialistica ambulatoriale;
- assistenza sanitaria ai disabili;
- servizi per la tutela della salute dei minori, delle donne e degli anziani.

## STRANIERI TEMPORANEAMENTE PRESENTI "TESSERA STP"



Gli immigrati che non abbiano ancora acquisito il diritto all'assistenza sanitaria pubblica possono, in caso di bisogno, rivolgersi agli ambulatori di medicina generale che garantiscono agli stranieri temporaneamente presenti l'assistenza sanitaria di base. Gli interessati per essere registrati ed ottenere il tesserino di iscrizione possono recarsi presso le ASL che hanno istituito tale servizio.

## QUALI SONO LE DIPENDENZE PATOLOGICHE?

Le dipendenze considerate patologiche, ovvero come vere e proprie malattie, sono le dipendenze:

- da droghe: uso eccessivo e prolungato di sostanze stupefacenti e psicotrope;
- da alcool: uso prolungato ed eccessivo di bevande alcoliche e superalcoliche;
- dal gioco o GAP: Gioco d'Azzardo Patologico: pratica prolungata ed eccessiva del gioco d'azzardo;
- da Internet o tecnodipendenza: l'uso compulsivo di Internet che può interferire notevolmente con la vita lavorativa e sociale di chi ne abusa, determinando un vero e proprio disturbo;
- affettiva: quando il vincolo di coppia offusca i propri bisogni e ci si incatena all'altro soffocando l'individualità si parla di love addiction o dipendenza affettiva.

## NATIONAL HEALTH SERVICE

In large and small cities and in the countries where you live and work, healthcare is provided by Local Health Authorities (ASL). The ASLs ensure the essential levels of assistance and various services are provided such as clinics and family doctor. The National Health Service guarantees free health care, being completely free of charge, to all Italian citizens and to all legal immigrants.



## SOCIAL HEALTH DISTRICT

The Social-Health District is the territorial and organizational structure of the Local Health Unit. Doctors, nurses, midwives and social workers work in the district who carry out the following activities:



- welcoming and taking charge of users in difficult situations and in social exclusion;
- participation in the planning of care programs for patients who need home care;
- specialist outpatient assistance;
- health care for people with disabilities;
- improvement of services for minors, women and elderly.

## TEMPORARILY PRESENT FOREIGNERS - "STP CARD"

Immigrants without right to state healthcare with residence permits, in case of need, can access health services through the card STP (Temporarily Present Foreigner). The STP code gives access to basic health care in any public and private clinics, accredited by the National Health Service. To register and get the STP card go to the ASL where the service is available.



## WHAT ARE PATHOLOGICAL DEPENDENCIES?

Dependencies, considered pathological, they are real disease such as:

- Drug addiction: the inability to control the use of drug, narcotic and psychotropic substances;
- Alcohol addiction: prolonged and excessive use of alcoholic and spirits;
- Gambling addiction: prolonged and excessive gambling practice;
- Internet addiction or technodipendenza: is a mental condition characterized by excessive use of the internet that may cause significant problems in own live.
- The types of behavior and negative consequences can significantly interfere with the work and social life of those who abuse of it, causing a real disorder;
- Love addiction: Love addiction is a condition where individuals fall in love or become deeply attached to someone, neglecting to care for themselves in a variety of ways, in some cases abandoning important aspects of their lives.

## CHE SIGNIFICA DIPENDENZA PATOLOGICA?

Ci troviamo in una condizione di dipendenza patologica quando non riusciamo in alcun modo a fare a meno di qualcosa che però ci crea un danno. Ci troviamo in uno stato psicologico e fisico di ricerca ossessiva di un piacere o una soddisfazione, attraverso l'assunzione di una sostanza tossica - come droga o alcool - o attraverso comportamenti compulsivi (che non riusciamo a controllare) e continuativi - come il gioco d'azzardo. La dipendenza, quindi, nasce dal consumo regolare di una sostanza psicoattiva legale (alcool, tabacco, medicinali) o illegale (eroina, cocaina, droghe sintetiche, ecc.), ma anche da attività sulle quali la persona perde il controllo (gioco d'azzardo, anorexia, bulimia, sessualità promiscua, ecc.).



## PATHOLOGICAL DEPENDENCIES: WHAT IT MEANS?

Addiction is a personal involvement in a substance use or activity, despite the substantial harm it causes, because the involvement is pleasurable and/or valuable. It's about the way the body craves a substance - such as drugs or alcohol - or a behavior of compulsive or obsessive pursuit of "reward" such as with gambling and lack of concern over consequences. A person experiences addiction when taking legal psychoactive substances (alcohol, tobacco, medications) or illicit substances (heroin, cocaine or chemical drugs) but some addictions lead to an inability to stop taking part in activities, such as with gambling, anorexia, bulimia, promiscuous sexuality. When a person experiences addiction, they cannot control how they use a substance or partake in an activity, and they become dependent on it to cope with daily life.



## I LE DIPENDENZE PATOLOGICHE METTONO A RISCHIO LA NOSTRA SALUTE?

Le dipendenze patologiche mettono a rischio la nostra salute? Le dipendenze patologiche provocano gravi danni alla nostra salute, sia psichici che fisici.

Danni psicologici: ansia, depressione, aggressività, perdita di controllo, rabbia incontenibile, danni della sfera cognitiva, schizofrenia, apatia, isolamento sociale, paranoia, disturbi della personalità.

Danni fisici: danni al sistema nervoso centrale, convulsioni, danni irreversibili alla memoria, infertilità, impotenza, malattie cardiovascolari, malattie epatiche, insufficienza renale, lesioni polmonari, lacerazioni epiteliali e venose, infezioni come HIV, overdose e talvolta morte.



## SER.D: SERVIZIO PER LE DIPENDENZE

### COS'È IL SER.D?

Il Ser.D (Servizio per le Dipendenze) è una struttura pubblica, aperta e gratuita, che fa parte dell'ASL. Il Ser.D sono presenti in tutti i Distretti Sanitari, accolgono e aiutano persone con problemi di dipendenza patologica.

### CHI PUÒ ACCEDERE AL SER.D?

Possiamo accedere al Ser.D tutte le persone adulte o minorienni che pensano di avere un problema di dipendenza e vogliono affrontarlo, entrando in un programma di cura. Il primo accesso può avvenire anche senza l'impegnativa del medico curante, sia direttamente che telefonicamente. Possiamo rivolgerci al Ser.D anche i familiari, gli amici e chiunque abbia bisogno di informazioni e aiuto sul comportamento più adeguato per stare vicino alle persone che soffrono di questi problemi. Inoltre possono fare riferimento al Ser.D insegnanti e dirigenti di istituti scolastici, gruppi ed associazioni territoriali che richiedano consulenza ed informazioni per promuovere iniziative di sensibilizzazione e prevenzione.

### CHE TIPI DI INTERVENTO OFFRE IL SER.D?

Il Ser.D fornisce prestazioni di counseling, diagnosi psicologica e medica, psicoterapia individuale o familiare, assistenza sociale, medica ed infermieristica, terapia farmacologica, screening tossicologici alle urine, etiltest (test per rilevare la presenza di alcool nel sangue), screening e prevenzione delle malattie infettive correlate, riabilitazione e reinserimento socio lavorativo, interventi educativi personalizzati, interventi di prevenzione e promozione della salute invio e monitoraggio dei programmi in comunità terapeutiche, invio e collaborazione con i gruppi.

- Alcolisti Anonimi (AA)
- Al-Anon (per i familiari degli alcolisti)
- Narcotici Anonimi (NA)

Il Ser.D garantisce l'anonimato.

### CHI OPERA NEI SER.D?

I Ser.D dispongono di una propria dotazione organica che comprende diverse figure professionali qualificate e specializzate: medici, psicologi, assistenti sociali, educatori, infermieri, amministrativi ed altro personale di supporto.

## PATHOLOGICAL DEPENDENCIES PUT YOUR HEALTH AT RISK?

Pathological dependencies cause physical and psychic damage on your health. Psychic damages of addiction are: anxiety, depression, irritability, loss of control, uncontrollable rage, relationship difficulties, schizophrenia, lack of feeling, social isolation, personality disorders.

Physical damages of addiction are: brain damage, convulsions, problems with memory, infertility, mental confusion, renal impairment, cardiovascular disease, liver disease, lung damage, skin and venous laceration, HIV infection, HIV laceration, overdose and also death.



## SER.D FACILITIES FOR PATHOLOGICAL DEPENDENCIES

### WHAT IS SER.V D?

Ser.D (Service for addiction) is a public facility, open and free of charge, managed by ASL. This service is carried out in all Social-Health Districts and it helps people affected by addiction problems.

### WHO CAN ACCESS THE SER.D?

All minors or adults who think they have an addiction problem and want to fight it, can access the service by entering an health care program. The first access to the service can be by telephone or in person, without the General Practitioner prescription. Anyone, also relatives and friends, can contact the Service to have information and support in learning how to best react and take care of a person with addiction problems. Teachers and head teachers, territorial groups and associations who require advice and information can contact the Ser.D to promote awareness and prevention initiatives.

### WHAT KIND OF ACTIONS ARE OFFERED BY SER.D?

Ser.D provides counseling services, psychological and medical diagnosis, individual or family psychotherapy, social, medical and nursing assistance, drug therapy, urine toxicological screening, etiltest (test to detect the presence of alcohol in the blood), screening and prevention of related infectious diseases, rehabilitation and social work reintegration, personalized educational interventions, health prevention and promotion, monitoring of programs in therapeutic communities, sending and collaboration with groups:

- Alcoholics Anonymous (AA)
- Al-Anon (for families of alcoholics)
- Anonymous narcotics (NA)

Ser.D guarantees anonymity.

### WHO WORKS IN SERVICE D?

Every Ser.D has an organic equipment with social workers who combine knowledge with expertise in helping individuals overcome their addictions. They are doctors, psychologists, social workers, educators, nurses, administrators and other support staff.